



SK

ZÁHRADNÁ SOLÁRNA SPRCHA

CZ

ZAHRADNÍ SOLÁRNÍ SPRCHA

HU

KERTI SZOLÁR ZUHANY

RO

DUȘ SOLAR DE GRĂDINĂ

EN

OUTDOOR SOLAR SHOWER



-
- **Preklad originálneho návodu na použitie**
 - **Překlad originálním návodu k použití**
 - **Az eredeti használati útmutató fordítása**
 - **Traducerea manualului de utilizare original**
 - **Instruction manual**
-

ZÁHRADNÁ SOLÁRNA SPRCHA**POUŽITIE**

- Záhradná solárna sprcha je konštruovaná ako jednodielne teleso, ktorého PP plášť slúži ako zásobník teplej vody a zároveň funguje ako slnečný kolektor.
- Prívodné vodovodné armatúry sú uložené vo vnútri telesa.
- Ovládacia páka, sprchová hlavica a držiak sprchovej hlavice, sú umiestnené mimo sprchovacieho telesa.
- V spodnej časti sa nachádza základňa, ktorá slúži na upevnenie sprchy.
- V zadnej spodnej časti je umiestnená napúšťacia armatúra.
- Normálnym javom je, že po uzavretí pákovej batérie zo sprchovacej hlavice ešte niekoľko sekúnd vyteká voda.

- Záhradná solárna sprcha je určená na prevádzku v súkromných objektoch napr. na záhrade ako príslušenstvo k záhradným bazénom, alebo tenisovým kurtom. Slúži na individuálne sprchovanie osôb. Nie je určená pre použitie širokou verejnosťou alebo na komerčné použitie.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.






TECHNICKÉ PARAMETRE

TYP	SS18	SS20/2	SSC20F	SSP38F
OBJEM ZÁSOBNÍKA	18 l	20 l	20 l	38 l
MAX. POVOLENÍ TLAK VODY NA VSTUPE DO ARMATÚRY (nie viac ako 3 bar)	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar
VÝŠKA	205 cm	216 cm	216 cm	205 cm
HMOTNOSŤ	6,3 kg	6,5 kg	6,8 kg	9 kg
ROZMERY ZÁKLADNE	16 x 16 cm	16 x 16 cm	16 x 16 cm	20 x 20 cm

ČASTI VÝROBKU

1	OVLÁDACIA PÁKA	3	DRŽIAK SPRCHOVEJ HLAVICE
2	SPRCHOVÁ HLAVICA	4	ZÁKLADŇA
5	VODOVODNÝ KOHÚTIK		

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Recyklovateľný výrobok
	Za tento obal uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Je nutné bez výnimky dbať a dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode! Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže mať za následok nielen ohrozenie zdravia osôb, ale tiež ohrozenie okolitého prostredia a samotného zariadenia.
- Záhradná solárna sprcha je určená iba na sprchovanie osôb vodou.
- V prípade používania na iné účely alebo pri vykonaní akýchkoľvek úprav na zariadení výrobca nezodpovedá za prípadne škody a na zariadenie zaniká akákoľvek záruka.
- Z hygienických dôvodov vypustite vodu zo solárnej sprchy pred alebo po dlhšom období jej nepoužívania.
- Pokiaľ nedochádza k pravidelnej obnove vody v sprche, môžu sa v nej rozmnožiť mikroorganizmy spôsobujúce zdravotné ťažkosti.
- Sprcha svojím používaním nemôže kontaminovať verejnú vodu. Bude potrebné mať nainštalovanú ochranu proti spätnému toku vody do verejnej vodovodnej siete.
- Záhradnú solárnu sprchu nesmú používať osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi na jej obsluhu uvedené v tomto návode na používanie.
- Vzhľadom na to, že teplota vody vo vnútri telesa sprchy môže dosahovať 60 - 70 ° C, odporúčame najprv pootočiť pákový ventil vpravo. Jeho vychýlením smerom od tela sprchy sa najprv pusti prúd studenej vody a až potom, nasledovne vodu domiešať na požadovanú teplotu natačaním pákového ventilu smerom vľavo. Predídete tým nežiaducemu sprchovaniu horúcou vodou!
- Po určitej dobe nepoužívania sprchy, môže byť nahriaté aj malé množstvo vody v prívodnej hadici ku kohútiku. Pre bezpečné užívanie je nutné najprv trochu vody odpustiť (cca. 3 sekundy).

MONTÁŽ A POUŽITIE

- Záhradnú solárnu sprchu umiestnite na miesto s dostatkom slnečného svitu a v dosahu vodovodnej prípojky.
- Namontujte ju kolmo na pokiaľ možno pevný a vodorovný podklad. Najlepšie pomocou 4 skrutiek (súčasť balenia) na betónovú alebo keramickú dlažbu, prípadne drevenú podlahu. Uistite sa, že sú skrutky pevne dotiahnuté. Konštrukcia sprchy je mohutná a jej pád by mohol mať za následok veľké škody.
- Namontujte rameno so sprchovou hlavicom k vyústeniu sprchovej armatúry na prednej časti telesa sprchy.
- V spodnej zadnej časti ústi prípojka armatúry sprchy (3/4").
- Uzavrite prívod vody a pripojte záhradnú solárnu sprchu k vodovodnej sieti. Po pripojení prívod vody otvorte.
- Pri napájaní k vodovodnej sieti používajte primeranú silu, pokiaľ možno tak spojenie doťahujte rukou.
- Pre pripojenie prípojky armatúry sprchy k vodovodnej sieti použite výhradne typizované, schválené a nepoškodené vodoinštalčné montážne prvky.

- Po pripojení úplné naplňte zásobník sprchy vodou a súčasne vykonajte jej odvzdušnenie:
 - otvorte ventil prívodu vody a súčasne otvorte ovládaciu páku sprchy do polohy otvorenej teplej vody a ponechajte ju úplne otvorenú, pokiaľ začne zo sprchovej hlavice plynule tiecť voda.
 - Ovládaciu páku zatlačte do polohy "zatvorené".
- Skontrolujte tesnosť spojov armatúr.
- Záhradná solárna sprcha je pripravená na použitie.
- Je zakázané demontovať alebo upravovať prípojku armatúry sprchy.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Záhradná solárna sprcha nevyžaduje žiadnu zvláštnu údržbu.
- Solárne sprchu udržiajte v čistote a zamedzte usadzovaniu vodného kameňa na jej povrchu.
- Po skončení sezóny solárnu sprchu odpojte od vodovodnej siete, demontujte výpustnú zátku umiestnenú na zadnej spodnej časti a vypustite všetku vodu. Pri povoľovaní držte nátrubok, v ktorom je zátku naskrutkovaná, aby nedošlo k jeho povoleniu.
- Ovládací páka a sprchová hlavica musia ostať suché.
- Ovládaciu páku a sprchovú hlavicu nepriedušne zabaľte proti vniknutiu vlhka. Takto ošetrovaná solárna sprcha môže byť ponechaná vonku aj v zime. Odporúčame však výrobok skladovať v demontovanom stave na suchom mieste.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

CZ

ČESKÝ

ZAHRADNÍ SOLÁRNÍ SPRCHA

POUŽITÍ

- Zahradní solární sprcha je konstruována jako jednodílné těleso, jehož PP plášť slouží jako zásobník teplé vody a zároveň funguje jako sluneční kolektor.
 - Přívodní vodovodní armatury jsou uloženy uvnitř tělesa.
 - Ovládací páka, sprchová hlavice a držák sprchové hlavice, jsou umístěny mimo sprchového tělesa.
 - Ve spodní části se nachází základna, která slouží k upevnění sprchy.
 - V zadní spodní části je umístěna napouštěcí armatura.
 - Normálním jevem je, že po uzavření pákové baterie ze sprchové hlavice ještě několik vteřin vytéká voda.
- Zahradní solární sprcha je určena pro provoz v soukromých objektech např. na zahradě jako příslušenství k zahradním bazénem, nebo tenisovým kurtem. Slouží na individuální sprchování osob. Není určena pro použití širokou veřejností nebo na komerční použití.

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové

použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používané pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

TYP	SS18	SS20/2	SSC20F	SSP38F
OBJEM ZÁSOBNÍKU	18 l	20 l	20 l	38 l
MAX. POVOLENÍ TLAK VODY NA VSTUPU DO ARMATURY (ne více než 3 bar)	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar
VÝŠKA	205 cm	216 cm	216 cm	205 cm
HMOTNOST	6,3 kg	6,5 kg	6,8 kg	9 kg
ROZMĚRY ZÁKLADNY	16 x 16 cm	16 x 16 cm	16 x 16 cm	20 x 20 cm

ČÁSTI VÝROBKU



1	OVLÁDACÍ PÁKA	3	DRŽÁK SPRCHOVÉ HLAVICE
2	SPRCHOVÁ HLAVICE	4	ZÁKLADNA
5	VODOVODNÍ KOHOUTEK		

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Recyklovatelný výrobek
	Za tento obal uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Je nutné bez výjimky dbát a dodržovat všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu! Nedodržení bezpečnostních pokynů může mít za následek nejen ohrožení zdraví osob, ale také ohrožení okolního

prostředí a samotného zařízení.

- Zahradní solární sprcha je určena pouze na sprchování osob vodou.
- V případě používání pro jiné účely nebo při provedení jakýchkoli úprav na zařízení výrobce nezodpovídá za případně škody a na zařízení zaniká jakákoliv záruka.
- Z hygienických důvodů vypusťte vodu ze solární sprchy před nebo po delším období neužívání.
- Pokud nedochází k pravidelné obnově vody ve sprše, mohou se v ní rozmnožit mikroorganismy způsobující zdravotní potíže.
- Sprcha svým užíváním nemůže kontaminovat veřejnou vodu. Bude třeba mít nainstalovanou ochranu proti zpětnému toku vody do veřejné vodovodní sítě.
- Zahradní solární sprchu nesmí používat osoby, které nejsou seznámeny s pokyny pro její obsluhu uvedené v tomto návodu k použití.
- Vzhledem k tomu, že teplota vody uvnitř tělesa sprchy může dosahovat 60 - 70 ° C, doporučujeme nejprve pootočit pákový ventil vpravo. Jeho vychýlením směrem od těla sprchy se nejprve pustí proud studené vody a až potom, následovně vodu domíchat na požadovanou teplotu natáčením pákového ventilu směrem vlevo. Předejdete tím nežádoucímu sprchování horkou vodou!
- Po určité době nepoužívání sprchy, může být nahlán i malé množství vody v přívodní hadici ke kohoutku. Pro bezpečné užívání je nutné nejprve trochu vody odpustit (cca. 3 sekundy).

MONTÁŽ A POUŽITÍ

- Zahradní solární sprchu umístěte na místo s dostatkem slunečního svitu a v dosahu vodovodní přípojky.
- Namontujte ji kolmo na pokud možno pevný a vodorovný podklad. Nejlepší pomocí 4 šroubů (součást balení) na betonovou nebo keramickou dlažbu, případně dřevěnou podlahu. Ujistěte se, že jsou šrouby pevně dotaženy. Konstrukce sprchy je mohutná a její pád by mohl mít za následek velké škody.
- Namontujte rameno se sprchovou hlavicí k vyústění sprchové armatury na přední části tělesa sprchy.
- Ve spodní zadní části ústí přípojka armatury sprchy (3/4 ").
- Uzavřete přívod vody a připojte zahradní solární sprchu k vodovodní síti. Po připojení přívod vody otevřete.
- Při napájení k vodovodní síti použijte přiměřenou sílu, pokud možno tak spojení dotahujte rukou.
- Pro připojení přípojky armatury sprchy k vodovodní síti použijte výhradně typizované, schválené a nepoškozené vodoinstalační montážní prvky.
- Po připojení úplně naplňte zásobník sprchy vodou a současně proveďte její odzdušnění:
 - Otevřete ventil přívodu vody a současně otevřete ovládací páku sprchy do polohy otevřené teplé vody a ponechte ji zcela otevřenou, pokud začne ze sprchové hlavice plynule téci voda.
 - Ovládací páku zatlačte do polohy "zavřeno".
- Zkontrolujte těsnost spojů armatur.
- Zahradní solární sprcha je připravena k použití.
- Je zakázáno demontovat nebo upravovat přípojku armatury sprchy.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Zahradní solární sprcha nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.
- Solární sprchu udržujte v čistotě a zamezte usazování vodního kamene na jejím povrchu.
- Po skončení sezóny solární sprchu odpojte od vodovodní sítě, demontujte výpustnou zátku umístěnou na zadní spodní části a vypusťte všechnu vodu. Při povolování držte nátrubek, ve kterém je zátka našroubována, aby nedošlo k jeho povolení.
- Ovládací páka a sprchová hlavice musí zůstat suché.
- Ovládací páku a sprchovou hlavici neprodyšně zabalte proti vniknutí vlhka. Takto ošetřená solární sprcha může být ponechána venku i v zimě. Doporučujeme však výrobek skladovat v demontovaném stavu na suchém místě.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné

likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

HU

MAGYAR

KERTI SZOLÁR ZUHANY

HASZNÁLAT

- A kerti napzuhany egy darabból áll, amelynek a PP burkolata melegvíz-tartályként szolgál, ugyanakkor napkollektorként működik.
 - A vízellátó szerelvények a test belsejében vannak elhelyezve.
 - A vezérlőkar, a zuhanyfej és a zuhanyfej tartó a zuhanytesten kívül található.
 - Az alsó részen van egy alap, amely a zuhany rögzítésére szolgál.
 - A töltőszerelvény a hátsó alsó részben található.
 - Normális, hogy a kar csaptelepének bezárása után néhány másodpercre kifolyik a víz a zuhanyfejből.
- A kerti zuhany magánépületekben való üzemeltetésre szánt, pl. a kertben a kerti medencék vagy tenispályák kiegészítőjeként. Az emberek egyéni zuhanyozására használják. Nem célja a nagyközönség vagy a kereskedelmi használat.

A készüléket csak az előírt célokra használja. Bármely más felhasználás a visszaélés példájaként tekintendő. A felhasználó / üzemeltető felel az ilyen visszaélések által okozott károkért vagy sérülésekért. Ne feledje, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha az eszközt kereskedelmi, ipari vagy hasonló célra használják.

TECHNIKAI ADATOK

TÍPUS	SS18	SS20/2	SSC20F	SSP38F
A TARTÁLY TÉRFOGATA	18 l	20 l	20 l	38 l
MAX. MEGENGEDETT VIZNYOMÁS A SZELEP BEMENETÉNÉL (nem több mint 3 bar)	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar
MAGASSÁG	205 cm	216 cm	216 cm	205 cm
SÚLY	6,3 kg	6,5 kg	6,8 kg	9 kg
AZ ALAP MÉRETEI	16 x 16 cm	16 x 16 cm	16 x 16 cm	20 x 20 cm

A TERMÉK RÉSZEI



1	VEZÉRLŐ KAR	3	ZUHANYFEJ TARTÓ
2	ZUHANYFEJ	4	ALAP
5	VIZCSAP		

SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

	Olvassa el a használati utasításokat.
	Ne dobja a háztartási hulladékba. Ehelyett, környezetbarát módon, lépjen kapcsolatba az újrahasznosító központal. Kérjük, gondoskodjon a környezetvédelemről.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, a azonosság értékelési módszer ezen irányelveken el lett végezve.
	Újrahasznosítható termék.
	A gyűjtésért és annak újrafeldolgozással történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettek e csomagolásért.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A kézikönyvben szereplő összes biztonsági előírást kivétel nélkül be kell tartani és be kell tartani! A biztonsági utasítások be nem tartása nemcsak az emberi egészséget, hanem a környezetet és magát az eszközt is veszélyeztetheti.
- A kerti napzuhany csak az emberek vízzel történő zuhanyozására szolgál.
- Más célra történő felhasználás vagy az eszköz bármilyen módosítása esetén a gyártó nem vállal felelősséget semmilyen kárért, és az eszközre vonatkozó garancia érvényét veszti.
- Higiéniai okokból hosszabb ideig tartó használaton kívül vagy utána engedje le a vizet a szolár zuhanyból.
- Ha a zuhany alatt a vizet nem frissítik rendszeresen, akkor az egészségügyi problémákat okozó mikroorganizmusok szaporodhatnak benne.
- A zuhany használatával nem szennyezheti a kövizet. Szükség lesz védelemre a kövízellátó hálózatba történő visszavezetés ellen.
- A kerti szolár zuhanyt nem használhatják olyan személyek, akik nem ismerik az ebben az üzemeltetési utasításban megadott kezelési utasításokat.
- Tekintettel arra, hogy a zuhanytest belsejében a víz hőmérséklete elérheti a 60 - 70 ° C-ot, javasoljuk, hogy először a kar szelepet fordítsa jobbra. A zuhanytesttől eldöntve először hideg vízáram szabadul fel, és csak

ezután, majd a vizet a kar szelep balra fordításával a kívánt hőmérsékletre keverik. Ez megakadályozza a nem kívánt forró vízzel való zuhanyozást!

- A zuhany bizonyos időtartama nélküli használata után akár kis mennyiségű víz is felmelegedhet a csap bemeneti tömlőjében. A biztonságos használat érdekében először el kell engedni egy kis vizet (kb. 3 másodperc).

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

- Helyezze a kerti napzuhanyt olyan helyre, ahol sok a napfény, és elérhető helyen van a víz csatlakozása.
- Szerelje fel merőlegesen egy szilárd és vízszintes felületre. Legjobb 4 csavarral (a csomag része) beton- vagy kerámia-csempékhez vagy fapadlóhoz. Ellenőrizze, hogy a csavarok szorosan vannak-e rögzítve. A zuhany kialakítása hatalmas, és zuhanása nagy károkat okozhat.
- Szerelje fel a kart a zuhanyfejjel a zuhanytest kimenetéhez a zuhany testének elején.
- A zuhany szerelvény csatlakozója (3/4 ") kinyílik a hátsó alsó részben.
- Zárja le a vízellátást, és csatlakoztassa a kerti napelemes zuhanyt a vízellátáshoz. A csatlakoztatás után nyissa ki a vízellátást.
- A vízellátáshoz való csatlakozáskor alkalmazzon megfelelő erőt, ha lehetséges, húzza meg kézzel a csatlakozást.
- Csak szabványosított, jóváhagyott és sértetlen vízvezeték-szerelvényeket használjon a zuhanszerelvény csatlakozásának vízellátáshoz történő csatlakoztatásához.
- A csatlakoztatás után töltsen fel teljesen a zuhanytartályt vízzel, és egyidejűleg szellőztesse ki:
 - nyissa ki a vízellátó szelepet, és egyidejűleg nyissa ki a zuhanyvezető kart nyitott melegvíz helyzetbe, és hagyja teljesen nyitva, amíg a víz zökkenőmentesen nem kezd folyni a zuhanyfejből.
 - tolja a vezérlőkart "zárt" helyzetbe.
- Ellenőrizze a szelep csatlakozásainak szorosságát.
- A kerti napzuhany használatra kész.
- A zuhanszerelvény csatlakozójának szétszerelése és módosítása tilos.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A kerti zuhany nem igényel különösebb karbantartást.
- Tartsa tisztán a szolár zuhanyt, és akadályozza meg a vízkő lerakódását a felszínen.
- Az évszak végén húzza ki a szolár zuhanyt a vízellátásból, távolítsa el a hátsó alján található leeresztő dugót, és engedje le az összes vizet. Lazításkor tartsa meg a hüvelyt, amelyben a dugó be van csavarva, hogy megakadályozza a lazulást.
- A vezérlőkarnak és a zuhanyfejnek száraznak kell maradnia.
- Csomagolja légmentesen a vezérlőkart és a zuhanyfejet a nedvesség behatolása ellen. Az így kezelt napzuhany télen is kint hagyható. Javasoljuk azonban, hogy a terméket szétszerelt állapotban, száraz helyen tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon látható áthúzott, kerekés kukás szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen elfogadják. Alternatív megoldásként néhány országban visszajuttathatja termékeit a helyi kereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. Ennek biztosításával, hogy ezt a terméket megfelelő módon ártalmatlanítják, elősegíti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények elkerülését, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után.

DUȘ SOLAR DE GRĂDINĂ**UTILIZAREA**

- Dușul solar de grădină este construit dintr-un singur corp, al cărui strat PP servește ca rezervor de apă caldă și, în același timp, funcționează ca un colector solar.
- Fitingurile de alimentare cu apă sunt adăpostite în interiorul tubului.
- Maneta de comandă, capul de duș și suportul capului de duș sunt situate în afara tubului dușului.
- În partea inferioară este baza, care este utilizată pentru fixarea dușului.
- Fitingul de umplere se află în partea inferioară din spate.
- Este normal ca apa să curgă din capul de duș câteva secunde după închiderea robinetului.

- Dușul solar de grădină este proiectat pentru funcționarea în clădiri private, de ex. în grădină ca accesoriu la piscinele din grădină sau la terenurile de tenis. Servește pentru duș individual. Nu este destinat utilizării de către publicul larg sau pentru uz comercial.

Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă echipamentul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.






PARAMETRII TEHNICI

TIP	SS18	SS20/2	SSC20F	SSP38F
VOLUMUL RECIPIENTULUI	18 l	20 l	20 l	38 l
PRESIUNEA DE APĂ MAXIMĂ PERMISĂ LA ÎNTRAREA ÎN SUPAPĂ (nu mai mult de 3 bari)	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar
ÎNĂLȚIME	205 cm	216 cm	216 cm	205 cm
GREUTATE	6,3 kg	6,5 kg	6,8 kg	9 kg
DIMENSIUNI BAZĂ	16 x 16 cm	16 x 16 cm	16 x 16 cm	20 x 20 cm

COMPONENTELE PRODUSULUI

1	MANETĂ PENTRU REGLARE APĂ	3	SUPORT PENTRU CAPUL DE DUȘ
2	CAPUL DE DUȘ	4	BAZA
5	ROBINET DE APĂ		

EXPLICAREA SIMBOLURILOR

	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Nu îl eliminați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, contactați centrul de reciclare într-un mod ecologic. Aveți grijă de protecția mediului.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost implementată metoda de evaluare a conformității din aceste directive.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare cu deșeurile menajere, ci să le transmiteți unui punct de colectare specific.
	O contribuție financiară pentru preluare și reciclarea ulterioară a pentru acest ambalaj a fost deja plătită.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Toate instrucțiunile de siguranță din acest manual trebuie luate în și respectate fără excepție! Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce nu numai la pericol pentru sănătatea umană, ci și pentru mediu și dispozitivul în sine.
- Dușul solar de grădină este destinat numai pentru dușul oamenilor cu apă.
- În cazul utilizării în alte scopuri sau la efectuarea oricăror modificări ale dispozitivului, producătorul nu este răspunzător pentru orice daune și orice garanție a dispozitivului este nulă.
- Din motive igienice, eliberați apa de la dușul solar înainte sau după o perioadă lungă de neutilizare.
- Dacă apa din duș nu este reînnoită în mod regulat, microorganismele care cauzează probleme de sănătate se pot înmulți în ea.
- Dușul nu poate contamina apa publică prin utilizarea acestuia. Va fi necesar să aveți o protecție instalată împotriva fluxului de apă în rețeaua publică de alimentare cu apă.
- Dușul solar de grădină nu trebuie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare date în acest manual de utilizare.
- Datorită faptului că temperatura apei din corpul dușului poate ajunge la 60 - 70 ° C, vă recomandăm să rotiți mai întâi maneta spre dreapta. Prin rotirea mânerului departe de corpul dușului, mai întâi se eliberează un curent de apă rece și abia apoi, apoi apa este amestecată la temperatura dorită prin rotirea mânerului spre partea stânga. Acest lucru va preveni dușul nedorit cu apă fierbinte!
- După o anumită perioadă de neutilizare a dușului, chiar și o cantitate mică de apă din furtunul de alimentare la robinet poate fi încălzită. Pentru o utilizare sigură, este mai întâi necesar să eliberați puțină apă (aproximativ 3 secunde).

ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

- Așezați dușul solar în grădină într-un loc cu suficientă lumină solară având și racordul de apă la îndemână.
- Montați-l perpendicular pe o suprafață solidă și orizontală. Folosind 4 șuruburi (parte a pachetului) pentru plăci de beton, ceramică sau podea din lemn. Asigurați-vă că șuruburile sunt strânse. Construcția dușului este masivă și căderea acestuia ar putea duce la pagube mari.
- Instalați suportul capului de duș pe racordul de duș din partea din față a corpului dușului.
- Conexiunea de fixare a dușului (3/4 ") se deschide în partea inferioară din spate.
- Închideți alimentarea cu apă și conectați dușul solar de grădină la alimentarea cu apă. După conectare, deschideți alimentarea cu apă.
- Când vă conectați la alimentarea cu apă, folosiți o forță adecvată, dacă este posibil, strângeți conexiunea cu mâna.

- Utilizați doar racorduri sanitare standardizate, aprobate și nedeteriorate pentru a conecta racordul racordului de duș la alimentarea cu apă.
- După conectare, umpleți complet rezervorul de duș cu apă și ventilați-l în același timp:
 - deschideți supapa de alimentare cu apă și, în același timp, deschideți maneta de comandă a dușului în poziția de apă fierbinte deschisă și lăsați-o complet deschisă până când apa începe să curgă lin de la capul de duș.
 - Împingeți maneta de comandă în poziția „închis”.
- Verificați conexiunile supapelor pentru scurgeri.
- Dușul solar din grădină este gata de utilizare.
- Este interzisă demontarea sau modificarea conexiunii de montare a dușului.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Dușul solar de grădină nu necesită nicio întreținere specială.
- Păstrați dușul solar curat și preveniți acumularea de calcar la suprafață.
- La sfârșitul sezonului, deconectați dușul solar de la sursa de alimentare cu apă, scoateți dopul de scurgere situat în partea din spate și scurgeți toată apa. Când dezmembrați, țineți manșonul în care se înșurubat dopul pentru a preveni desfacerea acesteia.
- Maneta de comandă și capul de duș trebuie să rămână uscate.
- Înfășurați maneta de comandă și capul de duș pentru a le feri de umezeală. Dușul solar tratat în acest mod poate fi lăsat afară chiar și iarna. Cu toate acestea, vă recomandăm depozitarea produsului într-o stare demontată într-un loc uscat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeurii în conformitate cu reglementările naționale.

EN

ENGLISH

OUTDOOR SOLAR SHOWER

INTENDED USE

- The outdoor solar shower is made as a one-piece tube, the PP coat tube serves as a hot water tank and at the same time is designed to absorb solar heat.
 - The water supply fittings are housed inside the tube.
 - The control lever, shower head and shower head holder are located outside the shower tube.
 - The base which is used to fix the shower is located at the bottom of the tube.
 - The filling fitting is located in the rear bottom part.
 - It's normal for your shower head to drip for a few minutes after the water is turned off.
- The outdoor solar shower is intended for operation in private buildings, e.g. in the garden as an accessory to garden pools or tennis courts. Serves for individual showering. It is not intended for use by the public or for commercial use.

Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS				
TYPE	SS18	SS20/2	SSC20F	SSP38F
TANK VOLUME	18 l	20 l	20 l	38 l
MAX. WATER PRESSURE PERMITTED TO ENTER THE VALVE (not more than 3 bar)	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar	1,5 bar
HEIGHT	205 cm	216 cm	216 cm	205 cm
WEIGHT	6,3 kg	6,5 kg	6,8 kg	9 kg
BASE DIMENSIONS	16 x 16 cm	16 x 16 cm	16 x 16 cm	20 x 20 cm

PARTS OF THE PRODUCT



1	CONTROL LEVER	3	SHOWER HEAD HOLDER
2	SHOWER HEAD	4	BASE
5	WATER TAP		

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instructions for use.
	Do not dispose of as normal household waste. Instead, contact your recycling center in an environmentally friendly way. Please take care of environmental protection.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been implemented.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of the packaging material in your household waste, but hand it in at the secondary collection point.
	A financial contribution has been made for the recovery and further recycling of the container.

SAFETY INSTRUCTIONS

- All safety instructions in this manual must be taken into consideration and adhered to without exception! Failure to adhere the safety instructions can result not only in danger to human health, but also to the environment and the device itself.
- The outdoor solar shower is intended only for water showering for people.
- If used for other purposes or if any modifications are made to the device, the manufacturer is not liable for any damage and any warranty is void on the device.
- For hygienic reasons, drain the water from the solar shower before or after a long period of non-use.
- If the water in the shower is not renewed regularly, microorganisms causing health problems may multiply in it.
- The shower cannot contaminate public water with its use. It will be necessary to have protection installed against the backflow of water into the public water supply network.
- The outdoor solar shower must not be used by people who are not familiar with the operating instructions given in these operating instructions.
- Due to the fact that the water temperature inside the shower tube can reach 60 - 70 ° C, we recommend turning the lever valve to the right first. By tilting it away from the body of the shower, a stream of cold water is first released and only then, then the water is mixed to the desired temperature by turning the lever valve to the left. This will prevent unwanted showering with hot water!
- After a certain period of non-use of the shower, even a small amount of water can be heated in the supply hose to the tap. For safe use, it is first necessary to release a little water (approx. 3 seconds).

ASSEMBLY AND USE

- Place the outdoor solar shower in a place with plenty of sunlight and within reach of the water connection.
- Mount it perpendicularly on a solid and horizontal surface. Best with 4 screws (part of the package) for concrete or ceramic tiles, or wooden floor. Make sure the screws are tight. The construction of the shower is massive and its fall could result in great damage.
- Mount the shoulder with the shower head to the outlet of the shower fitting on the front of the shower tube.
- The shower fitting connection (3/4 ") opens in the bottom rear part.
- Turn off the water supply and connect the outdoor solar shower to the water supply. After connecting, turn on the water supply.
- When connecting to the water supply, use adequate force and, if possible, tighten the connection by hand.
- Only use standardized, approved and undamaged plumbing fittings to connect the shower fitting connection to the water supply.
- After connection, completely fill the shower tank with water and vent it at the same time:
 - open the water supply valve and at the same time open the shower control lever to the open hot water position and leave it fully open until water starts to flow smoothly from the shower head.
 - Push the control lever to the "closed" position.
- Check valve connections for leaks.
- The outdoor solar shower is ready for use.
- It is forbidden to disassemble or modify the shower fitting connection.

MAINTENANCE AND STORAGE

- The outdoor solar shower does not require any special maintenance.
- Keep the solar shower clean and prevent limescale build-up on the surface.
- At the end of the season, disconnect the solar shower from the water supply, remove the drain plug located at the rear bottom and drain all the water. When loosening, hold the sleeve in which the stopper is screwed to prevent loosening.
- The control lever and shower head must remain dry.
- Wrap the control lever and shower head airtight against moisture. The solar shower treated in this way can be left outside even in winter. However, we recommend storing the product in a disassembled state in a dry place.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The symbol of crossed out waste bin on the products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be added to the household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please take these products to designated collection points for free shipment. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.



ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU
ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI
SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI
WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE IS PERFORMED BY MANUFACTURER'S AUTHORIZED REPRESENTATIVE

Splnomocnený zástupca výrobcu • Zplnomocněný zástupce výrobce • A gyártó felhatalmazott képviselője
• Rezentantul împuternicit al producătorului • Represented by:

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail servis@slovakia-trend.sk